

Вэнь Фучэнь достал из пачки сигарет жевательную резинку, развернул упаковку и положил ее в рот. Охлаждающее ощущение распространилось по всему рту, и он положил пачку сигарет обратно в карман. В глубине души он знал, что в будущем у него с сигаретами больше не будет общей судьбы.

Мяомяо растянулась возле окна и смотрела на улицу своими большими круглыми глазами. Увидев, как отец засовывает в рот жевательную резинку, ее сердце наполнилось удовлетворением. Она спрыгнула с маленькой скамейки, надела свои маленькие тапочки и вернула скамейку на прежнее место. Затем она пошла в спальню к маме:

— Мама, Мяомяо сделала домашнее задание за последние несколько дней, можно я пойду поищу Сюн Да и Сюн Эр, чтобы поиграть?

— Сюн Да и Сюн Эр уехали со старшим братом и сестрой в другую страну. Их не будет дома в ближайшие несколько дней, — объяснила Фу Жоу.

Мяомяо разочарованно опустила голову. Изначально она думала, что как только сделает домашнее задание, то сможет поиграть со своими маленькими племянниками. Но теперь, когда вся домашняя работа сделана, почему некому поиграть с ней?

«Быть на каникулах скучно, когда же начнется детский сад?» — Мяомяо скучала по маленьким друзьям из детского сада.

Девочка надела свои маленькие тапочки-кролики и сердито поплелась в свою комнату. Затем она немного подумала и спросила сестру Систему:

«Сестра Система, Мяомяо скучно. Можешь ли ты создать для Мяомяо несколько друзей, чтобы Мяомяо могла с ними играть?»

[У Системы нет такой способности], — мягко сказала сестра Система: [Мяомяо, ты выполнила домашнее задание только за предыдущие несколько дней. Есть еще домашнее задание на следующие несколько дней, которое ты можешь сделать заранее. Когда вернутся Сюн Да и Сюн Эр, ты сможешь поиграть с ними.]

Глаза Мяомяо сразу же засияли, она взяла тетрадь по математике, открыла пенал и достала карандаш.

«Сестра Система, ты определенно знаешь, как решать эти математические вопросы, верно? Можешь ли ты, сделать их для Мяомяо? Мяомяо даст тебе немного конфет, хорошо?»

Система: «...»

[Мяомяо, тебе нужно делать домашнее задание самостоятельно. Ты не можешь так делать.]

Мяомяо посмотрела на вопросы по математике и нахмурила брови. Ее маленькое пухлое личико было наполнено страданием. Только после того, как она напрягла все свои мозги, она смогла справиться с вопросами.

Фу Жоу сначала хотела попросить Мяомяо сделать домашнее задание, но когда она вошла в комнату Мяомяо, то увидела, что дочь серьезно сидит за своим маленьким столом, считает пальцы и решает примеры. Ее сердце внезапно потеплело, и она подошла к ней.

Мама опустилась на колени рядом с девочкой и спросила:

— Мяомяо работает над завтрашним домашним заданием?

Мяомяо искренне кивнула головой:

— Сюн Да и Сюн Эр здесь нет. Мяомяо хочет сделать больше примеров. Когда домашнее задание будет сделано, и они вернутся, Мяомяо сможет пойти к ним, чтобы поиграть.

Фу Жоу немного расстроилась. Обычно во время посещения детского сада все было нормально, так как у Мяомяо были другие маленькие друзья, которые сопровождали ее. Но во время каникул ребенку всегда одиноко.

Сюн Да и Сюн Эр жили наверху, и это, честно говоря, было очень удобно. Но во время зимних каникул им пришлось пойти поздравить свою семью со стороны матери с китайским Новым годом, поэтому их не было дома.

П.п.: 拜年 (bāi nián) — во время китайского Нового года, как правило, вся ваша семья уезжает из дома, чтобы выразить почтение бабушкам и дедушкам и поздравить их с китайским Новым годом. Для детей это означает, что они ходят и просят красные конверты (счастливые деньги).

«Почему я не родила сразу двойню?!»

Мяомяо серьезно работала и доделывала завтрашнее домашнее задание. А во время обеда она с удивлением обнаружила, что на столе есть жареные куриные ножки!!!

Она села на свой стульчик и выжидающе посмотрела на Фу Жоу.

— Мамочка, сколько жареных куриных ножек Мяомяо может съесть сегодня?

— Мяомяо сегодня очень хороша себя вела, поэтому ты можешь съесть две, — сказала женщина и положила две жареные куриные ножки в маленькую пустую миску перед Мяомяо.

Хотя Мяомяо была еще маленькая, она уже умела пользоваться палочками для еды. Но поскольку руки и пальчики у нее были ее короткие, у нее был свой собственный детский набор посуды для еды. Помимо палочек и ложки, перед ней стояла маленькая миска, наполненная белым рисом, и несколько маленьких симпатичных тарелочек. На маленькие тарелочки помещали еду, которую Мяомяо хотела съесть, чтобы ей было удобно ее брать, а не тянуться к общему блюду.

Фу Жоу повязала девочке на шею фартучек, чтобы она не испачкала свою одежду.

— Ешь медленно, не подавись. Также не забудь выпить суп.

— Хорошо! — Мяомяо быстро кивнула своей маленькой головкой.

Она не могла сразу съесть жареные куриные ножки, сначала ей надо было съесть рис и другие блюда. Покончив с ними, девочка взяла рукой куриную ножку и с удовольствием начала ее есть.

Она ела до тех пор, пока ее маленький ротик не покрылся жиром. Покончив с двумя куриными ножками, Мяомяо взяла влажную салфетку и вытерла рот и руки. Затем она позвала няню отвести ее мыть руки.

П.п.: В главе 1.2 у нас была тетя-помощница, которая готовила еду, но в этот раз автор написал няню. Я не уверена, что тетя-помощница и няня — это один и тот же человек или нет. Возможно, это не имеет значения, но я не уверена.

В ванной комнате в доме Мяомяо у нее была специальная раковина, предназначенная только для нее. Это была более маленькая раковина, такие часто использовали в ресторанах, чтобы маленькие дети могли легко до нее дотянуться. В комнате девочки унитаз и раковина в ванной комнате были сделаны на заказ по детским размерам.

Закончив мыть руки, Мяомяо выбрала книжку со сказками, попросила маму почитать ей и легла спать.

Пока Мяомяо спала, позвонил Вэнь Фучэнь.

Фу Жоу беспокоилась, что Мяомяо будет разбужена шумом, поэтому закрыла дверь спальни и пошла в гостиную, чтобы поговорить с мужем.

— Как дела? Как прошла твоя беседа с доктором?

— Сегодня я провел обследование всего тела. Через несколько дней мне нужно будет делать операцию и придется несколько дней пробыть в больнице. Я не думаю, что мы сможем поехать домой на Новый год в этом году, — беспомощно сказал Вэнь Фучэнь.

П.п.: «вернуться домой» — в данном случае это не возвращение домой, где они живут, а возвращение в родной город, где обычно живут остальные члены семьи и старшие члены семьи. Многие молодые семьи переехали в города, подальше от деревень, так как там есть работа и лучшее образование для детей.

У Фу Жоу сразу же выступили слезы на глазах.

— В будущем ты точно больше не сможешь курить. Сначала похитили Мяомяо, теперь твоя очередь попадать в неприятности. Такое волнение сведет меня в могилу.

— Да, да, мы все будем тебя слушаться.

Вэнь Фучэнь изначально чувствовал себя немного подавленным из-за необходимости бросить курить. В конце концов, это уже превратилось в зависимость. Но теперь, когда его сигареты внезапно заменили жевательной резинкой, хотя во рту все еще что-то было, привыкнуть к этому было трудно.

Но услышав слова жены, он не мог не почувствовать, как потеплело его сердце.

«Мне же нужно просто бросить курить. Ради жены и дочери я должен бросить».

— Раз уж ты не можешь вернуться домой на Новый год, как ты объяснишь это Мяомяо? Если ты скажешь, что остаешься в больнице, она может захотеть пойти в больницу, чтобы увидеть тебя.

— Просто скажи, что я занят работой и уехал в командировку. Пусть ребенок не волнуется. Разве раньше Фаньчу не говорил, что на седьмой день нового года он возьмет с собой Сюн Да и Сюн Эр для поездки за границу? Пусть они возьмут с собой Мяомяо. С двумя маленькими племянниками Мяомяо не будет чувствовать себя одиноко.

— Звучит неплохо.

Фу Жоу еще немного поговорила с мужем, после чего повесила трубку.